



儿童彩图注音读物 经典故事影响一生

格林 童话选

一生必读的经典



同心出版社

图书在版编目(CIP)数据

格林童话选 / 禹田改编. —北京: 同心出版社, 2005
(一生必读的经典)
ISBN 7-80593-996-9

I. 格... II. 禹... III. 童话-作品集-德国-近代
IV. I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 130934 号

策 划 / 安洪民
原 著 / (德) 格林兄弟
改 写 / 杨德伦 吕庆华
绘 画 / 李景屏
责任编辑 / 宛振文 李海春
设计制作 / 禹田文化

一生必读的经典——格林童话选

出 版 / 同心出版社
出 版 人 / 刘霆昭
地 址 / 北京市建国门内大街 20 号
邮 编 / 100734
电 话 / (010) 65298603 88356825 88356856
E-mail / txcbzbs@bjd.com.cn
印 刷 / 北方华天彩色印刷有限公司
经 销 / 各地新华书店
版 次 / 2005 年 1 月第 1 版
2005 年 11 月第 4 次印刷
开 本 / 787×1092 1/16
印 张 / 16 印张
字 数 / 68 千字
定 价 / 21.80 元

同心版图书 版权所有 侵权必究



YI SHENG BI DU DE JING DIAN

一生

必

读

的
经
典



格 / 林 / 童 / 话 / 选



出版说明

少年儿童都是非常喜欢听故事、读故事的，尤其是那些适合孩子们阅读的童话故事、寓言故事，更是以内容丰富多彩、情节生动曲折取胜的。这些作品中所展现的那些彰显善良、鞭答邪恶、追求光明、批评丑陋等美德，都会给孩子们幼小纯真的心灵播撒下爱的火种，树立起朴素而又正确的是非标准。而这正是寓教于乐的有效途径，也是影响人生的关键所在。为了满足广大小读者求知的渴望，我们从世界儿童文学名著的宝库中选编了30本适合小学生阅读的童话、寓言故事，汇成《一生必读

格 林 童 话 选





格

林

童

话

选

的经典》系列丛书。我们为这套丛书冠以“一生必读的经典”字样，并非夸大其词，更不是哗众取宠，因为这些图书都是享誉世界的、长久不衰的名著，确实是少年儿童应该扎扎实实必读的经典。

为了便于低年级小学生能够独立阅读这些精美的图书，我们在内文中全部加注了汉语拼音，并配以大量的彩色插图。

愿广大小读者能够喜爱这套“必读经典”，使我们的美好心愿能够促成小读者爱读书、读好书的实际行动……





- | | |
|-----|-----------|
| 6 | 三个小矮人 |
| 16 | 少女与“七只乌鸦” |
| 24 | 聪明的爱尔莎 |
| 32 | 汤姆历险记 |
| 46 | 六年不讲话的王后 |
| 58 | 小傻瓜 |
| 67 | 十二个“猎人” |
| 73 | 六个走遍天下的人 |
| 84 | 傻瓜汉斯 |
| 90 | 牧鹅姑娘 |
| 100 | 熊皮人 |
| 110 | 裁缝与鞋匠 |
| 130 | 狼和七只小山羊 |
| 136 | 三个纺纱女 |





- | | |
|-----|---------|
| 140 | 勇敢的小裁缝 |
| 156 | 白雪公主 |
| 163 | 十三兄妹 |
| 172 | 莴苣姑娘 |
| 178 | 灰姑娘 |
| 188 | 几位音乐家 |
| 196 | 大拇哥漫游记 |
| 201 | 狐狸大舅哥 |
| 213 | 三个幸运儿 |
| 218 | 狼和狐狸 |
| 222 | 聪明的小裁缝 |
| 228 | 公主与青蛙王子 |
| 236 | 糖果屋历险记 |
| 243 | 心满意足的汉斯 |

三个小矮人

SANGEXIAOAI REN



cóng qián yǒu ge nán rén sǐ le qī zi yǒu ge nǚ rén sǐ le zhàng fu zhè ge nán rén yǒu
从前,有个男人死了妻子,有个女人死了丈夫。这个男人有
ge nǚ ér nà ge nǚ rén yě yǒu ge nǚ ér liǎng ge xiǎo gū niang rèn shi jīng cháng yì qǐ chū qù
个女儿,那个女人也有个女儿。两个小姑娘认识,经常一起出去
sàn bù yǒu yì tiān tā men sǎn wán bù hòu yì qǐ lái dào lǎo nǚ rén de jiā lǐ lǎo nǚ rén duì
散步。有一天,她们散完步后一起来到老女人的家里,老女人对
nán rén de nǚ ér shuō tīng zhe gào su nǐ bà ba shuō wǒ yuàn yì jià gěi tā cóng cǐ nǐ tiān
男人的女儿说:“听着,告诉你爸爸,说我愿意嫁给他,从此你天
tiān zǎo chén jiù néng yòng niú nǎi xǐ liǎn hái néng hē shàng pú táo jiǔ ér wǒ zì jǐ de nǚ ér zhǐ néng
天早晨就能用牛奶洗脸,还能喝上葡萄酒,而我自己的女儿只能
yòng shuǐ xǐ liǎn yě zhǐ néng hē qīng shuǐ xiǎo gū niang huí dào jiā zhōng bǎ lǎo nǚ rén de huà gào su
用水洗脸,也只能喝清水。”小姑娘回到家中,把老女人的话告诉
le tā bà ba nán rén sī kǎo zài sān zhī hòu yú shì biàn qù xiàng
了她爸爸。男人思考再三之后,于是便去向
nà guǎ fu qiú hūn rán hòu jǔ xíng le hūn lǐ
那寡妇求婚,然后举行了婚礼。

dì yī tiān zǎo chén liǎng ge gū niang qǐ lái hòu zài
第一天早晨,两个姑娘起来后,在
nán rén de nǚ ér miàn qián guǒ rán fàng zhe xǐ liǎn yòng de
男人的女儿面前果然放着洗脸用的
niú nǎi hé hē de pú táo jiǔ ér zài nǚ rén de nǚ
牛奶和喝的葡萄酒,而在女人的女
ér miàn qián fàng zhe de zhǐ yǒu yòng lái xǐ liǎn de qīng
儿面前放着的只有用来洗脸的清

shuǐ hé hē de qīng shuǐ shéi zhī dì èr tiān zǎo chén nán rén de nǚ ér hé nǚ rén de nǚ ér miàn qián
水和喝的清水。谁知第二天早晨,男人的女儿和女人的女儿面前





dōu fàng zhe xǐ liǎn de qīng shuǐ hé hē de qīng shuǐ dào le dì sān tiān zǎo chén nán rén de nǚ ér miàn
都放着洗脸的清水和喝的清水。到了第三天早晨，男人的女儿面
qián fàng zhe xǐ liǎn yòng de qīng shuǐ hé hē de qīng shuǐ ér nǚ rén de nǚ ér miàn qián què fàng zhe xǐ liǎn
前放着洗脸用的清水和喝的清水，而女人的女儿面前却放着洗脸
yòng de niú nǎi hé hē de pú táo jiǔ yǐ hòu tiān tiān dōu shì zhè yàng nà nǚ rén chéng le jì nǚ
用的牛奶和喝的葡萄酒。以后天天都是这样。那女人成了继女
de sǐ dì duì tā yì tiān huài sì yì tiān tā hái wàn fēn
的死敌，对她一天坏似一天。她还万分

jī dù jì nǚ yīn wèi tā de jì nǚ měi lì kě ài
嫉妒继女，因为她的继女美丽可爱，
ér zì jǐ de nǚ ér yòu chǒu yòu lìng rén tǎo yàn
而自己的女儿又丑又令人讨厌。

dōng tiān dào le yì qiè dōu dòng de xiàng shí tou yì
冬天到了，一切都冻得像石头一
yàng yìng shān dǐng hé shān gǔ dōu bèi dà xuě fù gài zhe
样硬，山顶和山谷都被大雪覆盖着。
yì tiān lǎo nǚ rén yòng zhǐ zuò le jiàn yī fu bǎ tā
一天，老女人用纸做了件衣服，把她
de jì nǚ jiào guo lái shuō tīng zhe nǐ chuān shàng
的继女叫过来，说：“听着，你穿上
zhè jiàn yī fu dào sēn lín lǐ qù gěi wǒ cǎi yì lǎn
这件衣服，到森林里去给我采一篮
cǎo méi wǒ hěn xiǎng chī tiān na gū niang
草莓，我很想吃。”“天哪！”姑娘



shuō dōng tiān zěn me huì yǒu cǎo méi na dì shàng dōu jié le bīng dà xuě bǎ yī qiè dōu gài zhù
说，“冬天怎么会有草莓呢？地上都结了冰，大雪把一切都盖住
le zài shuō wǒ zěn me néng chuān zhuó zhè shēn zhǐ yī fu chū qù ne wài miàn lěng de lián hū chū
了。再说，我怎么能穿着这身纸衣服出去呢？外面冷得连呼出
de qì dōu néng dòng qǐ lái fēng huì wǎng
的气都能冻起来。风会往
zhè yī fu lǐ miàn chuī jīng jī yě huì
这衣服里面吹，荆棘也会
bǎ tā guā pò de nǐ gǎn gēn wǒ
把它刮破的。”“你敢跟我
dǐng zuǐ jì mǔ shuō nǐ
顶嘴？”继母说，“你
kuài gěi wǒ qù yào shì cǎi bù
快给我去！要是采不
dào yī lǎn cǎo méi nǐ jiù bié
到一篮草莓，你就别
xiàng huí lái rán hòu tā yòu
想回来！”然后她又
gěi jì nǚ yī xiǎo kuài er yīng bàng
给继女一小块儿硬梆
bāng de miàn bāo shuō zhè shì
梆的面包，说：“这是
nǐ yī tiān de gān liáng tā
你一天的干粮！”她



xīn lǐ què zài xiǎng bù dòng sǐ yě huì è
心里却在想：“不冻死也会饿
sǐ nǐ de bié xiǎng zài huí lái fán wǒ
死你的，别想再回来烦我。”

gū niang zhǐ hǎo chuān shàng zhǐ yī fu
姑娘只好穿上纸衣服，

tí zhe lǎn zǐ zǒu le chū qù wài miàn yī
提着篮子走了出去。外面一
piàn bīng tiān xuě dì lián yī kē lǜ cǎo dōu zhǎo
片冰天雪地，连一棵绿草都找
bù dào tā lái dào sēn lín lǐ hòu kàn dào
不到。她来到森林里后，看到
yī zuò xiǎo fáng zi lǐ miàn yǒu sān gè xiǎo ài
一座小房子，里面有三个小矮
rén zài xiàng wài zhāng wàng tā xiàng tā men wèn
人在向外张望。她向他们问
hǎo rán hòu qīng qīng de qiāo le qiāo mén tā
好，然后轻轻地敲了敲门。他





men shuō jìn lái tā biàn zǒu jìn wū zuò zài lú zi páng de cháng dēng shàng kǎo huǒ chī tā
们说“进来”，她便走进屋，坐在炉子旁的长凳上烤火，吃她
de zǎo fàn xiǎo āi rén men shuō yě fēn yí diǎn er gěi wǒ men ba hǎo de tā
的早饭。小矮人们说：“也分一点儿给我们吧。”“好的。”她
shuō zhe jiù bǎ miàn bāo bāi chéng liǎng bàn gěi le tā men yí bàn tā men wèn nǐ dà dōng
说着就把面包掰成两半，给了他们一半。他们问：“你大冬
tiān chuān zhe zhè shēn zhǐ yī fu dào sēn lín lǐ lái gàn ma? ” “唉，”她回答，“我得
cǎi yí lǎn cǎo méi fǒu zé wǒ jiù huì bù liǎo jiā le ” 等她吃完面包后，小矮
rén men dī gěi tā yí bǎ sǎo zhōu shuō qù bāng wǒ men bǎ hòu mén de xuě sǎo diào ba
人们递给她一把扫帚，说：“去帮我们把后门的雪扫掉吧。”
kě děng tā chū qù hòu sān gè xiǎo āi rén què shāng liang qǐ lái tā zhè me kě ài yòu bǎ
可等她出去后，三个小矮人却商量起来：“她这么可爱，又把
miàn bāo fēn gěi wǒ men chī wǒ men sòng tā shén me hǎo ne dī yí gè āi rén shuō wǒ
面包分给我们吃，我们送她什么好呢？”第一个矮人说：“我
sòng gěi tā de lǐ wù shì ràng tā yí tiān bǐ yí tiān měi lì ” 第二个矮人说：“我
sòng gěi tā de lǐ wù shì tā yí kāi kǒu shuō huà jiù tǔ chū jīn zǐ lái ” 第三个矮
rén shuō wǒ sòng gěi tā de lǐ wù shì yí gè guó wáng qū tā dāng wáng hòu
人说：“我送给她的礼物是：她一开口说话就吐出金子来。”

gū niang zhè shí zhèng àn zhào tā men de fēn fù yòng sǎo zhōu bǎ xiǎo wū hòu miàn de xuě sǎo diào
姑娘这时正按照他们的吩咐，用扫帚把小屋后面的雪扫掉。

tā kàn dào le shén me xuě xià miàn lù chū le hóng lóng tóng de cǎo méi tā gāo xìng jí le gǎn jīn
她看到了什么？雪下面露出了红彤彤的草莓！她高兴极了，赶紧
zhuāng le mǎn mǎn yí lǎn zi xiè le xiǎo āi rén hái hé tā men yí yí wǒ shòu dào bié rán hòu dài
装了满满一篮子，谢了小矮人，还和他们一一握手道别，然后带
zhe jì mǔ chuí xuàn de dōng xī pǎo huí jiā qù shéi zhī tā jìn mén gāng shuō le shēng “wǎn shàng hǎo”,
着继母垂涎的东西跑回家去。谁知，她进门刚说了声“晚上好”，
zuǐ lǐ jiù diào chū yí kuài jīn zǐ lái suí hòu tā bǎ zì jǐ zài sēn lín lǐ yù dào de shì qing jiǎng
嘴里就掉出一块金子来！随后，她把自己在森林里遇到的事情讲
le chū lái ér qiě měi jiǎng yí jù zuǐ lǐ jiù diào chū yí kuài jīn zǐ nòng de jiā lǐ hěn kuài jiù
了出来，而且每讲一句，嘴里就掉出来一块金子，弄得家里很快就
duī mǎn le jīn zǐ qiāo tā nà fú dé xíng jì mǔ de nǚ ér rǎng dào jiù zhè yàng luàn rēng
堆满了金子。“瞧她那副德行！”继母的女儿嚷道，“就这样乱扔
jīn zǐ ér tā xīn lǐ jí dù de yào mìng yě kě wǎng zhe dào sēn lín lǐ qù cǎi cǎo méi tā
金子！”而她心里嫉妒得要命，也渴望着到森林里去采草莓。她
mā qīn què shuō bù xíng wǒ de hǎo nǚ ér wài miàn tài lěng le nǐ huì dòng sǐ de kě shì
母亲却说：“不行，我的好女儿，外面太冷了，你会冻死的。”可是

tā nǚ ér chán zhe bú fàng tā zuì hòu zhǐ hǎo ràng bù lǎo nǚ rén gěi nǚ ér fēng le jiàn pí ào
她女儿缠着不放，她最后只好让步。老女人给女儿缝了件皮袄，
yǐng yào tā chuān shàng rán hòu yòu gěi tā dài shàng mǒ le huáng yóu de miàn bāo hé dàn gāo ràng tā dài
硬要她穿上；然后又给她带上抹了黄油的面包和蛋糕，让她带
zhe lù shàng chī
着路上吃。

nǚ rén de nǚ ér jìn le sēn lín zhī hòu jīng zhí xiàng xiǎo wū zǒu qù sān gè xiǎo āi rén yòu
女人的女儿进了森林之后，径直向小屋走去。三个小矮人又
zài wū lǐ xiàng wài zhāng wàng kě shì tā gēn běn bù hé tā men dǎ zhāo hu jì bù kàn tā men yě
在屋里向外张望，可是她根本不和他们打招呼，既不看他们，也
bù hé tā men shuō huà dà yáo dà bǎi de zǒu jìn wū
不和他们说话，大摇大摆地走进屋，

yí pì gu zuò dào lú zi páng chí qǐ zì
一屁股坐到炉子旁，吃起自
jǐ de miàn bāo hé dàn gāo lái fēn yí
己的面包和蛋糕来。“分一
diǎn er gěi wǒ men ba xiǎo āi rén men
点儿给我们吧。”小矮人们
shuō kě shì tā què huí dá zhè
说。可是她却回答：“这
dōu bù gòu wǒ zì jǐ chī de zěn me
都不够我自己吃的，怎么
néng fēn gěi nǐ men ne děng tā chī
能分给你们呢？”等她吃
wán tā men yòu shuō zhè lǐ yǒu
完，他们又说：“这里有
bǎ sǎo zhōu nǐ qù bǎ hòu mén de
把扫帚，你去把后门的



xuě sǎo gān jìng tā huí dá wǒ yòu bú shì nǐ men de yòng rén kàn dào tā men bù huì gěi tā
雪扫干净。”她回答：“我又不是你们的佣人。”看到他们不会给她
rèn hé lǐ wù le tā biàn zì jǐ chōng chū le wū zi sān gè xiǎo āi rén shāng liáng dào xiàng tā
任何礼物了，她便自己冲出了屋子。三个小矮人商量道：“像她
zhè zhǒng huài xīn cháng de xiǎo lǎn guǐ yòu bù kěn shī shě gěi bié rén dōng xī wǒ men gāi sòng tā shèn me
这种坏心肠的小懒鬼，又不肯施舍给别人东西，我们该送她什么
ne dī yí gè āi rén shuō wǒ ràng tā zhǎng de yì tiān bǐ yì tiān chǒu dī èr gè āi rén
呢？”第一个矮人说：“我让她长得一天比一天丑！”第二个矮人
shuō wǒ ràng tā yí kǒu kǒu shuō huà jiù cóng zuǐ lǐ tiào chū yì zhī lái hā ma dī sān gè āi rén
说：“我让她一开口说话就从嘴里跳出一只癞蛤蟆！”第三个矮人
shuō wǒ ràng tā bù dé hǎo sǐ gū niang zài wū wài zhǎo cǎo méi kě yí gè yě zhǎo bù dào
说：“我让她不得好死！”姑娘在屋外找草莓，可一个也找不到，



zhǐ hǎo qì gǔ gǔ de huí jiā qù le
只好气鼓鼓地回家去了。
tā kāi kǒu gěi mǔ qīn jiǎng zì jǐ zài sēn
她开口给母亲讲自己在森
lín lǐ de zāo yù měi jiǎng yí jù huà
林里的遭遇，每讲一句话，
zuǐ lǐ jiù tiào chū lái yí zhī lái hā ma
嘴里就跳出来一只癞蛤蟆，
bā dà jiā dōu xià huài le
把大家都吓坏了。

zhè yí lái jì mǔ gèng shì qì huài
这一来继母更是气坏
le qiān fāng bǎi jì de pán suān zhe zěn
了，千方百计地盘算着怎
me zhé mó jì nǚ kě shì zhè gū niang
么折磨继女，可是这姑娘
què yí tiān bǐ yí tiān zhǎng de měi zhōng
却一天比一天长得美。终
yú jì mǔ qǔ chū yí zhī guō zi jiā
于，继母取出一只锅子，架
zài huǒ duī shàng zài lǐ miàn zhǔ xiàn tuán
在火堆上，在里面煮线团。







xiàn tuán zhǔ guā zhǐ hòu tā bō tā lāo chū lái dā zài gū niang de jiān bǎng shàng rán hòu yòu gěi tā
线团煮过之后，她把它捞出来，搭在姑娘的肩膀上，然后又给她
yī bǎ fú tóu ràng tā qù jié bīng de xiǎo hé zài bīng miàn shàng zāo yí gè dòng zài dòng lǐ piǎo xǐ
一把斧头，让她去结冰的小河，在冰面上凿一个洞，在洞里漂洗
xiàn tuán gū niang shùn cóng dì lái dào hé biān zǒu dào hé zhōng yāng zāo bīng tā zhèng zāo zhe àn
线团。姑娘顺从地来到河边，走到河中央凿冰。她正凿着，岸
shàng shì lái le yí liáng huá lì de mǎ chē lǐ miàn zuò zhe guó wáng mǎ chē tíng le xià lái guó wáng
上驶来了一辆华丽的马车，里面坐着国王。马车停了下来，国王
wèn gū niang nǐ shì shuí zài zhè lǐ gàn shén me wǒ shì gè kě lián de nǚ hái er zài
问：“姑娘，你是谁？在这里干什么？”“我是个可怜的女孩儿，在
zhè lǐ piǎo xǐ xiàn tuán guó wáng hěn tóng qíng tā ér qiě yòu kàn dào tā zhǎng de zhè me měi lì biàn
这里漂洗线团。”国王很同情她，而且又看到她长得这么美丽，便
shuō nǐ yuàn yì hé wǒ yì qǐ zǒu ma yuàn yì tā huí dá yīn wèi tā fēi cháng gāo xìng
说：“你愿意和我一起走吗？”“愿意。”她回答，因为她非常高兴

néng lí kāi jì mǔ hé jì mǔ de nǚ ér gū niang zuò dào
能离开继母和继母的女儿。姑娘坐到

guó wáng de mǎ chē shàng hé guó wáng yì qǐ huí
国王的马车上，和国王一起回
dào wáng gōng zhōng jǔ xíng le hūn lǐ zhèng xiàng
到王宫中举行了婚礼，正像

sān gè xiǎo ài rén xǔ nuò guò de yí yàng
三个小矮人许诺过的一样。

yí nián hòu niǎn qīng de wáng
一年后，年轻的王

hòu shēng xià yí gè ér zǐ tā de
后生下一个儿子。她的

jì mǔ zǎo yǐ tīng shuō tā jiāo shàng le hǎo
继母早已听说她交上了好
yùn zhè shí yě dài zhe qīn shēng nǚ ér lái
运，这时也带着亲生女儿来

dào wáng gōng jiǎ zhuāng shì lái kàn wáng
到王宫，假装是来看望王
hòu de dāng tā kàn dào guó wáng chū qù
后的。当她看到国王出去

le ér qiě páng biān yòu méi yǒu bié
了，而且旁边又没有别
rén zhè huài xīn cháng de lǎo nǚ rén
人，这坏心肠的老女人

jiù zhuā zhù wáng hòu de tóu tā de
就抓住王后的头，她的



nǚ ér zhuā zhù wáng hòu de jiǎo bǎ tā cóng chuáng
女儿抓住王后的脚，把她从床

shàng tái xià lái cóng chuāng kǒu
上抬下来，从窗口

rēng jìn le wài miàn de dà hé
扔进了外面的大河

lǐ rán hòu lǎo nǚ rén ràng
里。然后，老女人让

chǒu nǚ ér tǎng zài chuáng shàng
丑女儿躺在床上，

yòu cóng tóu dào jiǎo bǎ tā gài
又从头到脚把她盖

le qǐ lái dāng guó wáng huí
了起来。当国王回

dào fáng jiān xiǎng hé qī zǐ shuō huà shí lǎo pó zi jiào le qǐ lái xū bù yào dǎ jiǎo tā tā
到房间，想和妻子说话时，老婆子叫了起来：“嘘，不要打搅她，她

xiàn zài zhèng fā hàn jīn tiān bù yào dǎ jiǎo tā guó wáng sī hào méi yǒu huái yí yì zhí děng dào
现在正发汗。今天不要打搅她。”国王丝毫没有怀疑，一直等到

dì èr tiān zǎo chén cái guò lái tā hé qī zǐ shuō huà shéi zhī tā gāng kāi kǒu zuǐ lǐ jiù tiào chū
第二天早晨才过来。他和妻子说话，谁知她刚开口，嘴里就跳出

lái yì zhī lái hǎ ma ér bù xiàng cóng qián nà yàng diào chū jīn zǐ lái guó wáng wèn zhè shì zěn me
来一只癞蛤蟆，而不像从前那样掉出金子来。国王问这是怎么

huí shì lǎo pó zi biàn shuō zhè shì fā hàn fā chū lái de hěn kuài jiù huì hǎo de
回事，老婆子便说这是发汗发出来的，很快就会好的。

dāng tiān yè lǐ wáng gōng lǐ de xiǎo bàngōng kàn jiàn yì zhī yā zi cóng xià shuǐ dào lǐ yóu le chū
当天夜里，王宫里的小帮工看见一只鸭子从下水道里游了出

lái ér qiě tīng jiàn tā wèn wǒ de liǎng wèi kè rén zài zuò shén me
来，而且听见它问：“我的两位客人在做什么？”

xiǎo bàngōng shuō tā men shuì shù le yā zi yòu wèn wǒ de xiǎo bǎo bǎo hǎo ma
小帮工说：“她们睡熟了。”鸭子又问：“我的小宝宝好吗？”

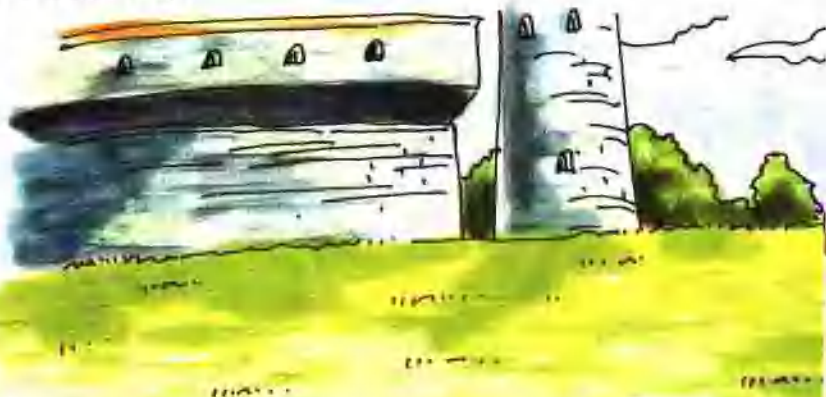
xiǎo bàngōng huí dá tā zài yáo lán lǐ shuì de hǎo hǎo de
小帮工回答：“他在摇篮里睡得好好的。”

yā zi biàn chéng le wáng hòu de mú yàng shàng qù gěi hái zǐ wéi nǎi yáo zhe tā de xiǎo chuáng
鸭子变成了王后的模样，上去给孩子喂奶，摇着他的小床。

wéi wán nǎi tā gěi hái zǐ gài hǎo bèi zi rán hòu yòu biàn chéng yā zi cóng xià shuǐ dào yóu zǒu le
喂完奶，她给孩子盖好被子，然后又变成鸭子，从下水道游走了。

tā zhè yàng yì lián lái le liǎng gè wǎn shàng dì sān tiān wǎn shàng tā duì xiǎo bàngōng shuō nǐ qù
她这样一连来了两个晚上。第三天晚上，她对小帮工说：“你去

gào su guó wáng ràng tā dài shàng bǎo jiàn zhàn zài mén kǎn shàng zài wǒ de tóu shàng huī wǔ sān xià
告诉国王，让他带上宝剑，站在门槛上，在我的头上挥舞三下。”



huí shì lǎo pó zi biàn shuō zhè shì fā hàn fā chū lái de hěn kuài jiù huì hǎo de

dāng tiān yè lǐ wáng gōng lǐ de xiǎo bàngōng kàn jiàn yì zhī yā zi cóng xià shuǐ dào lǐ yóu le chū

lái ér qiě tīng jiàn tā wèn wǒ de liǎng wèi kè rén zài zuò shén me

xiǎo bàngōng shuō tā men shuì shù le yā zi yòu wèn wǒ de xiǎo bǎo bǎo hǎo ma

xiǎo bàngōng huí dá tā zài yáo lán lǐ shuì de hǎo hǎo de

yā zi biàn chéng le wáng hòu de mú yàng shàng qù gěi hái zǐ wéi nǎi yáo zhe tā de xiǎo chuáng

wéi wán nǎi tā gěi hái zǐ gài hǎo bèi zi rán hòu yòu biàn chéng yā zi cóng xià shuǐ dào yóu zǒu le

tā zhè yàng yì lián lái le liǎng gè wǎn shàng dì sān tiān wǎn shàng tā duì xiǎo bàngōng shuō nǐ qù

gào su guó wáng ràng tā dài shàng bǎo jiàn zhàn zài mén kǎn shàng zài wǒ de tóu shàng huī wǔ sān xià



xiǎo bāng gōng gǎn jǐn pǎo qù gào su guó wáng guó wáng tí zhe bǎo jiàn lái le
小帮工赶紧跑去告诉国王。国王提着宝剑来了，在那幽灵的头顶上挥舞了三下。他刚舞到
dì sān xià tā de qī zǐ jiù zhàn zài tā de miàn qián xiàng yǐ qián yí yàng měi lì
第三下，他的妻子就站在了他的面前，像以前一
yàng měi lì guó wáng gāo xìng jí le kě tā réng rán bǎ wáng hòu cáng jìn mì shì
样美丽。国王高兴极了，可他仍然把王后藏进密室，等着礼拜天婴儿受洗的日子到来。洗礼
jié shù zhī hòu guó wáng duì lǎo pó zǐ shuō yào shì yǒu rén bǎ bié rén
结束之后，国王对老婆子说：“要是有人把别人
cǎng chuáng shàng tuō xià lái bìng qiē rēng jìn hé lǐ zhè ge rén gāi shòu dào
从床上拖下来，并且扔进河里，这个人该受到



shén me yàng de chéng fá lǎo pó zǐ shuō duì zhè yàng huài xīn cháng de rén zuì hǎo de chéng fá
什么样的惩罚？”老婆子说：“对这样坏心肠的人，最好的惩罚
shì bǎ tā zhuāng jìn lǐ miàn chā mǎn le dīng zǐ de mù tǒng cǎng shān pō shàng gǔn dào hé lǐ qù nà
是把他装进里面插满了钉子的木桶，从山坡上滚到河里去。”“那
me guó wáng shuō nǐ yǐ jīng wèi zì jǐ zuò chū le pàn jué guó wáng mìng lìng bān lái yí zhī zhè
么，”国王说，“你已经为自己做出了判决。”国王命令搬来一只这
yàng de mù tǒng bǎ lǎo pó zǐ hé tā de nǚ ér zhuāng jìn qù bìng qiē jiāng tǒng gài dīng sǐ bǎ tǒng
样的木桶，把老婆子和她的女儿装进去，并且将桶盖钉死，把桶
cǎng shān pō shàng gǔn le xià qù yí zhí gǔn dào hé xīn
从山坡上滚了下去，一直滚到河心。